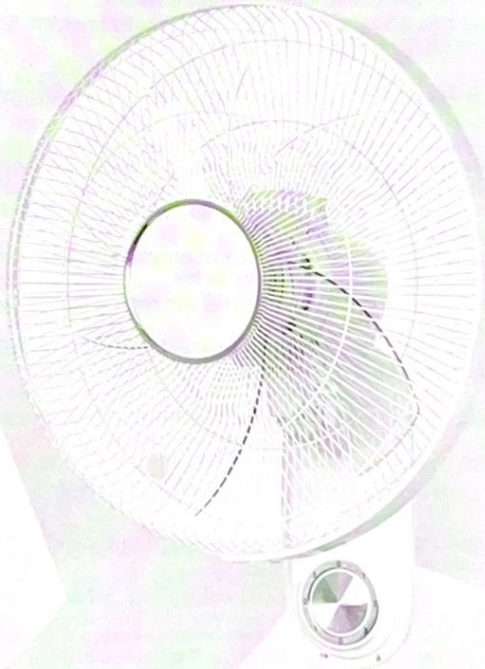




dalap[®]
LüftunGs Systeme

FW 40



USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NÁVOD K POUŽITÍ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD NA POUŽITIE

DE

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf eines Wandventilators aus unserer Firmenserie. Bitte lesen Sie vor der Verwendung das Handbuch sorgfältig durch. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Notizen

- Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die verwendete Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung und -frequenz übereinstimmt.
- Strecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht durch das Schutzgitter.
- Wenn Sie den Lüfter nicht verwenden, schalten Sie ihn bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Lüfters ein weiches Tuch mit warmem Wasser oder Reinigungsmittel und wischen Sie es anschließend mit einem weichen und trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Benzol oder chemische Lösungsmittel, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.
- Achten Sie auf die Polarität, wenn Sie die Batterie in den Handsender einsetzen und installieren Sie diese nicht falsch herum. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie die Batterie entfernen.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie wurden von geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehener Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen.
- Stecken Sie den Netzstecker nach der Installation des Gerätes in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn Sie den Raum verlassen, die Position des Lüfters ändern oder den Lüfter reinigen.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, sollten Sie ihn zur Vermeidung einer Gefahr durch die Wartungsabteilung des Herstellers oder geeignetes Fachpersonal ersetzen lassen.
- Der Lüfter muss mehr als 2,3 Meter über dem Boden montiert werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Hinweis: Die technische Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Montage

- Entfernen Sie die Sicherungsmutter. Bringen Sie die Löcher der hinteren Schutzabdeckung und die Aufnahmen des Motors in Übereinstimmung, stellen Sie sicher, dass sie sicher einrasten. Installieren Sie die Sicherungsmutter wieder und ziehen Sie diese im Uhrzeigersinn fest. Damit ist die hintere Einheit mit dem elektrischen Teil nach vorn verbunden.
- Richten Sie den Propellerkopf mit den Führungsstiften an der Motorachse aus, drücken Sie dann den Propeller hinein und ziehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Befestigen Sie das Frontgitter mit dem Zierring mit drei selbstschneidenden Schrauben, und verbinden Sie den Vorder- und Rückteil.
- Befestigen Sie die Trägerplatte mit Schrauben an der Wand und hängen Sie das Gerät auf den Träger. Sichern Sie das Gerät mit der Schraube auf dem Träger.

Hinweis: Sollte das Gerät leicht schwingen, versetzen Sie den Propeller um eine halbe Umdrehung (180°)

Funktionsweise:

Hinweis: Drehen Sie den Timer nicht gegen den Uhrzeigersinn, um Schäden zu vermeiden.

- Geschwindigkeitsregelung: Über den rechten Zugschalter können Sie die Lüftergeschwindigkeit (LANGSAM, MITTEL, HOCH) einstellen.
- Oszillationssteuerung: Der Lüfter ist mit einer Oszillationsfunktion ausgestattet. Diese kann mit dem linken Zugschalter gestartet werden.
- Neigungswinkel: Lockern Sie die Klemmschraube der Kippachse gegen den Uhrzeigersinn, stellen Sie den Neigungswinkel des Ventilators in die gewünschte Position, ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn fest, um die Position zu fixieren.

GARANTIE

Die Dalap GmbH übernimmt die Garantie für den einwandfreien Betrieb des Gerätes bei zweckgemäßem Gebrauch in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Bestimmungen. Die Garantie umfasst alle Mängel, welche auf Konstruktions- oder Materialfehler des gekauften Gerätes zurückzuführen sind. Die folgende Garantieerklärung gilt für das Gebiet der Europäischen Union.

Die Garantie umfasst kostenlosen Ersatz innerhalb von **24 Monaten** ab dem Zeitpunkt des Erwerbs. Die gesetzlich gültigen Rechte des Käufers werden nicht ausgeschlossen oder gemindert.

Ausschluss

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die infolge von:

- Mechanischer Kraffeinwirkung, Schmutz,
- Transformationen,
- Baulichen Veränderungen,
- Schäden durch Wartung oder Reinigung des Gerätes,
- Unfälle,
- Naturkatastrophen, chemische und atmosphärische Faktoren,
- unsachgemäße Lagerung,
- unerlaubte Wiedergutmachung
- unsachgemäße Installation des Gerätes.
- In diesen Fällen werden die Gewährleistungsansprüche verweigert.

Der Begriff "Wiedergutmachung" bezieht sich ausschließlich auf die Erfüllung der Käuferrechte in Bezug auf Reparatur, kostenlosen Ersatz des defekten Gerätes und die Beseitigung von Mängeln, nicht jedoch auf Schäden, welche durch nicht durchgeführte Wartung oder Reinigung des Gerätes (wie im Handbuch beschrieben) entstehen, da dies in der Verantwortung des Käufers liegt.

Reklamationen sind innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Ware beim Hersteller oder Verkäufer des Produktes anzuzeigen.

Diese Garantievereinbarung erfolgt auf Grundlage der allgemeinen Geschäftsbedingungen der Dalap GmbH und gilt als bindend.

Vorsicht!

Das Anschließen an das Stromnetz sollte von einem professionellen Elektriker mit SEP Qualifikation durchgeführt werden! Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes muss dieses vom Stromnetz getrennt werden! Bei der Installation sollte auf einen Abstand zwischen den Kontakten von höchstens 3mm zu den Polen im Schalter geachtet werden. Eine komplette Erdung des Gerätes ist nicht erforderlich. Das Hereinströmen von Gasen in den Raum aus Kaminöffnungen oder anderen Feuerstellen ist zu vermeiden. Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit oder als Geräte zum Explosionsschutz verwendet werden. Der Hersteller behält sich das Recht baulicher und Technischer Veränderungen im Rahmen von konstruktiven Erneuerungen vor.

- Thank you for buying our company series wall fan. Please read the manual carefully before using.
- Specifications are subject to change without notice.

Notes

- Please check the using voltage is consistent with the rated voltage and frequency on nameplate before using.
- Do not stretch your fingers or other objects into the mech mask.
- If you won't use the fan, please switch off the fan, and pull of the power plug.
- Use a soft cloth with warm water or detergent when clean the fan, and then wipe with a soft and dry cloth. Do not use gasoline, benzene or chemical solvents, so as to avoid damage to the surface.
- Pay attention to the polarity when the battery was loaded to the remote transmitter, do not installed conversely. If you won't use for a long time, should remove the battery.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- You must infix the power plug into the socket after assembling.
- Pull up the power plug when you are leaving, changing the position of fan or cleaning the fan.
- If the power plug was spoiler, in order to avoid the danger, you should replace it by the maintenance department of manufacturer or the professional staff.
- The fan must be assembled above 2.3 meter from the floor. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Note: The change of products are subject to the nameplate without notice.

How to assemble

- Remove the guard lock nut, align the positioning holes of rear guard and e positioning columns of the former motor, make sure they are fully embedded, then install the guard lock nut, and tighten clockwise, so that the rear guard can be fixed with electric front-end cover.
- Align the constant head tank of blade axis and the blade location pins of motor axis, then push in the blade cap and tighten anti-clockwise.
- Fix the front guard with decorative ring by three self-tapping screws.
- Cover the front guard with decorative ring, and secure the screw, fix the front and rear guard.
- Fix the hanging board on the wall with screw, then hang the switch box on the hanging board. Screw the hanging board screw in the screw thread.

EN

Note: Change the blade angle 180 degree and install it when the blade oscillates a little.

How to use

Note: Don't turn the timer anticlockwise to avoid the damage.

- Speed Control: Controller by the right cord switch, when you draw the speed cord switch, you can adjust the Fan speed (LOW, MED, HIGH) until stop.
- Oscillation Control: The Fan adopts motor shaking device, draw the shaking cord switch (left cord switch) if you want the fan head oscillation
- Pitching control: Move the pitching control button in anti-clockwise rotation, stir the fan head, adjust the pitching angle, then secure the knob, fix the position.

GUARANTEE

DALAP GmbH assures the efficient operation of the device in accordance with the technical-exploitation conditions attached hereto. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the European Union.

The guarantee covers free repair within **24 months** from the date of a purchase.

The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer.

Exclusions:

The guarantee does not cover defects arising as a result of:

- mechanical forces, dirt,
- transformations,
- constructional changes,
- activities connected with conservation and cleaning of the devices,
- accidents,
- natural disasters, chemical and atmospheric factors,
- improper storing,
- unauthorized repair,
- improper installation of the device.

Guarantee claims shall be refused thereat.

The realization of a client's rights shall happen by the repair or free replacement of the defective device, removal of other defects of the device, the term „repair“ does not cover the activities provided in the manual (conservation, cleaning), that the user is bound to on his own.

The complaint shall be considered within 30 days from the day the product is delivered to the producer or the seller. Decisions made by DALAP GmbH connected with the guarantee claims are considered final.

CAUTION!

Connecting with the electric network should be carried out by professional electrician with SEP qualifications! Before the conservation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch with the distance between contacts of all the poles less than 3 mm. The complete grounding system of a fan is required. The inverse flow of gases to the room from open chimney hole or other devices with an open fire have to be avoided, fans should not be used in rooms having increased humidity and as anti-explosion fans. The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising of the technical progress.

CZ

Děkujeme, že jste si koupili náš firemní nástěnný ventilátor. Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní pokyny

- Před použitím zkontrolujte, zda je použité napětí v souladu se jmenovitým napětím a frekvencí na typovém štítku.
- Nestrkejte prsty nebo jiné předměty do mřížky.
- Pokud ventilátor nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte ze sítě el. napětí.
- Při čištění ventilátoru použijte měkký hadřík s teplou vodou nebo čisticím prostředkem a poté jej otřete měkkým a suchým hadříkem. Nepoužívejte benzín, benzen nebo chemická rozpouštědla, aby nedošlo k poškození povrchu.
- Dávejte pozor na správné vložení baterií do dálkového ovládaní. Pokud jsou baterie vloženy obráceně, dálkový ovladač nefunguje. Při dlouhodobém nepoužívání dálkového ovládacího zařízení, vyjměte baterie.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dohledem nebo nebyly instruovány ohledně používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Po sestavení zapojte kabel do zásuvky na 220V.
- Při odchodu nebo při změně místa ventilátoru a při čištění odpojte z el. sítě.
- V případě, že zástrčka je poškozena, měla by ji nahradit kvalifikovaná osoba.
- Ventilátor musí být zavěšen nad 2,3 metru od podlahy.

Poznámka: Neprovádějte úpravy výrobku.

Sestavení produktu

- Demontujte plastovou pojistnou matici a nasadte zadní část drátěného krytu vrtule.
- Vyrovnajte polohovací otvory zadního drátěného krytu s polohovacími plastovými sloupky umístěnými na krytu motoru, ujistěte se, zdali sloupky naplno zapadly, poté nasadte pojistnou matici, a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček pro připevnění ke krytu motoru.
- Nasadte vrtuli na hřídel motoru a ujistěte se, že dobře zapadla na kovovou osičku, poté nasadte plastovou krytku/čepičku s vnitřním závitem a utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- Nasadte přední drátěný kryt a zacvakněte.
- Upevněte šroub s hmoždinkou do stěny a poté na něj zavěšte desku ventilátoru.

Poznámka: Pokud vrtule ventilátoru osciluje, otočte ji o 180 stupňů a znovu nainstalujte.

Použití

Poznámka: Neotáčejte časovačem proti směru hodinových ručiček, abyste zabránili poškození.

- Regulace rychlosti: Na ventilátoru lze nastavit tři rychlosti otáčení (LOW, MED, HIGH).
- Oscilace: zajišťuje otáčení v rozmezí 90°

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DALAP GmbH garantuje efektivní provoz zařízení v souladu s technickými podmínkami průtoku, uvedenými v tomto návodu. Záruka se vztahuje na konstrukční a materiálové vady zařízení. Následující záruka platí na území Evropské unie.

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu, popř. výměnu výrobku, ve lhůtě 24 měsíců ode dne nákupu. Reklamační termín musí být vyřízen ve lhůtě 30 dní ode dne doručení reklamovaného výrobku prodejci nebo výrobcem. Následující záruka nevylučuje, neomezuje, ani nijak nepopírá zákonná práva kupujícího.

Záruka se nevztahuje na níže uvedené vady, vzniklé v důsledku:

- mechanického poškození, znečištění,
- transformace,
- konstrukčních změn,
- činností spojených s ochranou a čištěním zařízení,
- nehod,
- přírodních katastrof, chemických a atmosférických vlivů,
- nesprávného skladování,
- neoprávněných a neautorizovaných oprav a neodborné manipulace se zařízením,
- nesprávné instalace zařízení.
- V těchto a obdobných případech se záruční nároky zamítají.
- Zákazník má právo na bezplatnou opravu, popř. výměnu vadného zařízení, odstraněním ostatních vad zařízení, termín "oprava" nezahrnuje činnosti uvedené v manuálu (údržba, čištění), které je zákazník povinen provádět sám.
- Rozhodnutí o záručních nárocích učiněná výrobcem DALAP GmbH se považují za konečné.

POZOR!

Připojení na elektrickou síť musí být prováděna odborným elektrikářem! Před údržbou musí být ventilátor odpojen od elektrické sítě! Elektrické zařízení musí být připojeno na spínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů více než 3 mm. Ventilátor musí být uzemněn! Je třeba zabránit zpětnému toku plynu do místnosti z otevřeného komínu. Ventilátor by neměl být používán v místnostech s vyšší vlhkostí a jako protivýbušný ventilátor. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny, vyplývající z technického pokroku.

SK

Ďakujeme, že ste si kúpili náš nástenný ventilátor. Pred použitím si pozorne prečítajte príručku. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Poznámky

- Pred použitím skontrolujte, či je použitie napätie v súlade s menovitým napätím a frekvenciou na výrobnom štítku.
- Nestrkajte prsty alebo iné predmety medzi mriežky.
- Ak ventilátor nepoužívate, vypnite ventilátor a vytiahnite zástrčku.
- Pri čistení ventilátora použite mäkkú handričku s teplou vodou alebo čistiacim prostriedkom a potom ho utrite mäkkou a suchou handričkou. Nepoužívajte benzín, benzén alebo chemické rozpúšťadlá, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.
- Dávajte pozor na správne vloženie batérii, keď nainštalujete batérie obrátene diaľkový ovládač nebude fungovať. Pri dlhodobom nepoužívaní diaľkového ovládača, vyberte batérie.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli inštruované ohľadom používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Po zostavení musíte zastrčiť kábel do zásuvky na 220V.
- Pri odchode alebo pri zmene miesta ventilátora a pri čistení vytiahnite zástrčku zo siete.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanými osobami, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Ventilátor musí byť zostavený cca 2,3 metra od podlahy. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Poznámka: Zmena výrobkov podlieha typového štítku bez predchádzajúceho upozornenia.

Ako zostaviť

- Demontujte plastovú poistnú maticu a nasadte zadnú časť drôteného krytu vrtule.
- Vyrovnajte polohovacie otvory zadného drôteného krytu s polohovacími plastovými stĺpkami umiestnenými na kryte motora, uistite sa, či stĺpiky naplno zapadli, potom nasadte poistnú maticu, a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek pre pripevnenie ku krytu motora.
- Nasadte vrtuľu na hriadeľ motora a uistite sa, že dobre zapadla na kovovú osku, potom nasadte plastovú krytku / čiapočku s vnútorným závitom a utiahnite proti smeru hodinových ručičiek.
- Nasadte predný drôtený kryt a zacvaknite.
- Upevnite skrutku s hmoždinkou do steny a potom na neho nasadte závesnú dosku ventilátora.

Poznámka: Zmeňte uhol kotúča o 180 stupňov a nainštalujte ho, keď kotúč trochu osciluje.

Ako používať

Poznámka: Neotáčajte časovačom proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zabránili poškodeniu.

- Regulácia rýchlosti: Regulátor podľa pravého prepínača kábla, keď nakreslite prepínač rýchleho kábla, môžete nastaviť rýchlosť ventilátora (LOW, MED, HIGH) až do zastavenia.
- Oscilácia Ovládanie: Ventilátor prijíma systém pre trepanie motora, nakreslite prepínač trepanie (ľavý prepínač kábla), ak chcete oscilácie hlavy ventilátora.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DALAP GmbH garantuje efektívnu prevádzku zariadení v súlade s technickými podmienkami prietoku, uvedenými v tomto návode. Záruka sa vzťahuje na konštrukčné a materiálové chyby zariadení. Nasledujúca záruka platí na území Európskej únie.

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu, popr. výmenu výrobku, v lehote 24 mesiacov odo dňa nákupu. Reklamácia musí byť vybavená v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaného výrobku predajcovi alebo výrobcovi. Nasledujúca záruka nevyklučuje, neobmedzuje, ani nijako nepopiera zákonné práva kupujúceho.

Záruka sa nevzťahuje na nižšie uvedené vady vzniknuté v dôsledku:

- Mechanického poškodenia, znečistenia,
- transformácie,
- Konštrukčných zmien,
- Činností spojených s ochranou a čistením zariadení,
- Nehôd,
- Prírodných katastrof, chemických a atmosférických vplyvov,
- Nesprávneho skladovania,
- Neoprávnených a neautorizovaných opráv a neodbornej manipulácie so zariadením,
- Nesprávnej inštalácie zariadenia.

V týchto a podobných prípadoch sa záručné nároky zamietajú.

Zákazník má právo na bezplatnú opravu, popr. výmenu chybného zariadenia, odstránením ostatných väd zariadení, termín "oprava" nezahŕňa činnosti uvedené v manuáli (údržba, čistenie), ktoré je zákazník povinný vykonávať sám. Rozhodnutie o záručných nárokoch urobené výrobcom DALAP GmbH sa považujú za konečné.

POZOR!

Pripojenie na elektrickú sieť musí byť vykonávané odbornou osobou - elektrikárom! Pred údržbou musí byť ventilátor odpojený od elektrickej siete! Elektrické zariadenie musí byť pripojené na spínač, ktorý má vzdialenosť medzi kontaktmi

všetkých pólov viac ako 3 mm. Ventilátor musí byť uzemnený! Je potrebné zabrániť spätnému toku plynu do miestnosti z otvoreného komína. Ventilátor by nemal byť používaný v miestnostiach s vyššou vlhkosťou a ako proti výbušný ventilátor.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať konštrukčné zmeny, vyplývajúce z technického pokroku.

SK

WAŻNE INFORMACJE

- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie użytkowania jest zgodne z napięciem znamionowym i częstotliwością na tabliczce znamionowej.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów w szczeliny siatki zabezpieczającej
- Jeśli nie planujesz używać wentylatora, należy go wyłączyć oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej szmatki i ciepłej wody lub łagodnego detergentu, następnie wytrzyj wentylator delikatną suchą ściereczką. Nie używaj do czyszczenia benzyny, rozpuszczalników chemicznych ani innych agresywnych związków chemicznych, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni urządzenia.
- Zwróć uwagę na położenie biegunów plus i minus podczas wkładania baterii do pilota zdalnego sterowania, nigdy nie instaluj ich odwrotnie. Jeśli przez dłuższy czas nie będziesz używać pilota, zalecamy usunięcie z niego baterii.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Po zamontowaniu urządzenia należy włączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy opuszczasz pomieszczenie, gdy chcesz zmienić miejsce montażu wentylatora oraz gdy chcesz wyczyścić wentylator.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone muszą zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis w celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem elektrycznym.
- Wentylator powinien być zamontowany na wysokości powyżej 2,3 nad podłogą. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

PL

UWAGA: Specyfikacja urządzenia może ulec zmianie bez ostrzeżenia.

MONTAŻ:

- Odkręć nakrętkę zabezpieczającą, wyrównaj położenie otworów dla montażu korpusu i obudowy silnika. Upewnij się, że zostaną one dokładnie osadzone i zamontowane, następnie zamontuj nakrętkę zabezpieczającą osłony, dokręć w prawą stronę. Dzięki temu osłony zabezpieczające będą zamontowane poprawnie i możliwe będzie prawidłowe podłączenie do zasilania oraz działanie urządzenia.
- Wyrównaj położenie obudowy, osi napędowej oraz otworów montażowych do łopat śmigła, następnie nałóż wirnik, a następnie nałóż i dokręć zabezpieczenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- Zamocuj przednią siatkę zabezpieczającą wraz z obręczą maskującą za pomocą 3 wkrętów.
- Zamontuj przednią osłonę wraz z maskownicą, zabezpiecz śrubę, dokładnie połącz ze sobą przednią i tylną osłonę.
- Zamontuj na ścianę uchwyt mocujący, następnie za pomocą śrub zainstaluj pozostałe elementy urządzenia.

UWAGA: Gdyby śmigło wpadało w wibracje, należy zmienić jego położenie o 180 stopni.

JAK KORZYSTAĆ Z WENTYLATORA

UWAGA: Nigdy nie przestawiaj timera w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara- może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Prędkość pracy: Prawy przełącznik pociągowy odpowiada za prędkość pracy wentylatora, kolejnymi pociągnięciami można zmieniać intensywność podmuchów (LOW -mała, MED.-średnia, HIGH-wysoka) aż do zatrzymania.
- Oscylacja: Wentylator ma funkcję oscylacji, za jej włączenia odpowiada lewy przełącznik pociągowy. Pociągnięciem sznurka włączamy i wyłączamy tę opcję pracy.
- Regulacja kąta nachylenia podmuchu: przesunij przycisk sterownia kątem nachylenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dostosuj kąt nachylenia do swoich potrzeb, następnie przesunij przycisk sterowania do położenia wyjściowego – to blokuje ustaloną pozycję głowicy wentylatora.

WARUNKI GWARANCJI

DALAP GmbH gwarantuje efektywne funkcjonowanie urządzenia zgodnie z warunkami technicznymi przepływu podanymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja dotyczy wad konstrukcyjnych i materiałowych urządzenia. Poniższa gwarancja obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej.

Gwarancja dotyczy bezpłatnej naprawy lub wymiany wyrobu w terminie 24 miesiące od dnia zakupu.

Reklamacja musi zostać dokonana w terminie 30 dni od dnia doręczenia reklamowanego wyrobu sprzedawcy lub producentowi.

PL

Gwarancja nie dotyczy podanych poniżej wad powstałych w wyniku:

- uszkodzenia mechanicznego, zanieczyszczenia,
- transformacji,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z ochroną i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych, działania czynników chemicznych i atmosferycznych,
- nieprawidłowego składowania,
- nieuprawnionych i nieautoryzowanych napraw i nieprawidłowej manipulacji z urządzeniem, nieprawidłowej instalacji urządzenia.

W tych i podobnych przypadkach reklamacja nie będzie uznana.

Klient ma prawo do bezpłatnej naprawy, ew. wymiany wadliwego urządzenia przez usunięcie pozostałych wad urządzenia, termin „naprawa” nie obejmuje czynności podanych w podręczniku (utrzymanie, czyszczenie), które klient jest obowiązany wykonywać sam.

Decyzje o warunkach gwarancji podjęte przez producenta DALAP GmbH uważa się za ostateczne.

UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej musi przeprowadzać wykwalifikowany elektryk! Przed rozpoczęciem konserwacji wentylator musi zostać odłączony od sieci elektrycznej! Urządzenie elektryczne musi zostać podłączone do włącznika, który ma odległość między stykami wszystkich zacisków ponad 3 mm. Wentylator musi być uziemiony! Trzeba zastosować środki zapobiegające odwrotnemu przepływowi powietrza do pomieszczenia z otwartego komina. Wentylator nie powinien być używany w pomieszczeniach z wyższą wilgotnością i jako wentylator przeciwybuchowy. Producent zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego.

HU

Köszönjük, hogy megvásárolta cégünk fali ventilátorát. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Megjegyzések

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a feszültség használata összhangban van-e a típus táblán a névleges feszültséggel és frekvenciával.
- Ne nyomja ujjait vagy más tárgyakat a rácsok közé.
- Ha a ventilátor nincs használatban, kapcsolja ki a ventilátort, és húzza ki a dugót.
- A ventilátor tisztítása során használjon puha ruhát meleg vízzel vagy mosószerrel, majd törölje le puha és száraz ruhával. Ne használjon benzint, benzolt vagy kémiai oldószereket a felület károsodásának elkerülése érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően van behelyezve, ha az akkumulátor nem működik visszafelé. Ha a távirányítót hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, tapasztalattal és ismeretekkel nem küzdő személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a készülék használatára.
- A szerelés után be kell dugnia a kábelt a 220V-os aljzatba.
- Vegye ki a dugót a hálózatról, amikor elhagyja vagy megváltoztatja a ventilátor helyét és tisztít.
- Ha a dugó a veszély elkerülése érdekében megsérült, azt a gyártó karbantartó részlegének vagy szakmai személyzetének kell kicserélnie.
- A ventilátort a padlótól 2,3 méterre kell összeszerelni. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

Megjegyzés: A termékmódosításokra előzetes értesítés nélkül típus tábla vonatkozik.

Hogyan építsünk

- Vegye ki a műanyag reteszelő anyát, és rögzítse a huzalcsavar fedelének hátsó része.
- Igazítsa a hátsó huzalfedél pozícionáló furatait a motorházon található műanyag oszlopokhoz, győződjön meg arról, hogy az oszlopok teljesen illeszkednek, majd csatlakoztassa a reteszelő anyát, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a motorházhoz rögzítse.
- Helyezze a propellert a motortengelyre, és győződjön meg róla, hogy jól illeszkedik a fémtengelyre, majd rögzítse a műanyag kupakot/kupakot a belső menettel, és húzza meg az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Csatlakoztassa az előlő huzal fedelét, és kattintson.
- Csatlakoztassa a csapok csavart a falhoz, majd csatlakoztassa hozzá a ventilátor felfüggesztési lemezét.

Megjegyzés: Változtassa meg a szöveget a penge 180 fokkal, és telepítse, amikor a penge ossillates egy kicsit.

Hogyan kell használni

Megjegyzés: Ne fordítsa az időzítőt az óramutató járásával ellentétes irányba a sérülések elkerülése érdekében.

- Sebességszabályozás: A kontroller a jobb oldali kábelkapcsolónak megfelelően, gyors kábelkapcsoló rajzolásakor beállíthatja a ventilátor sebességét (ALACSONY, MED, MAGAS), amíg le nem áll.
- Oszcillációs vezérlés: Ventilátor elfogadja a motor rázórendszer, felhívni rázza kapcsoló (bal kábel kapcsoló), ha azt szeretné, ventilátor fejt ossials

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A DALAP GmbH szavatolja a berendezés hatékony üzemelését az útmutatóban megadott áramlási műszaki feltételeknek megfelelően. A jótállás a berendezés szerkezeti vagy anyaghibáira vonatkozik. Az alábbi jótállás az Európai Unió területén érvényes.

A jótállás a termék díjmentes javítására, illetőleg cseréjére vonatkozik, a vásárlás napjától számított 24 hónapig. A reklamációt a reklamált termék eladó vagy gyártó számára történő kézbesítésének napjától számított 30 napon belül el kell intézni.

HU

A jótállás nem vonatkozik az alábbi hibákra, amelyek a következő okok miatt keletkeztek:

- mechanikai sérülés, szennyeződés,
- átalakítás,
- szerkezeti módosítások,
- a berendezés ápolásával és tisztításával kapcsolatos tevékenységek,
- balesetek,
- természeti katasztrófák, vegyi és atmoszférikus hatások,
- helytelen tárolás,
- hozzá nem értő és jogosulatlan személyek általi javítások, valamint a berendezés szakszerűtlen kezelése, a berendezés helytelen telepítése.

Az ilyen és ezekhez hasonló esetekben a jótállási igények elutasításra kerülnek.

Az ügyfél jogosult a díjmentes javításra és szükség esetén a hibás berendezés cseréjére, a berendezés löbbi hibájának elhárításával együtt; a „javítás” fogalma nem foglalja magában a kézikönyvben felsorolt tevékenységeket (karbantartás, tisztítás), amelyeket az ügyfél köteles maga elvégezni.

A DALAP GmbH döntése a jótállási igényekről véglegesnek minősül.

FIGYELEM!

Az elektromos hálózatra való bekötést kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el! A karbantartási munkálatok előtt a ventilátort le kell választani az elektromos hálózatról! Az elektromos berendezést olyan kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely valamennyi pólus érintkezőitől legalább 3 mm távolságra van. A ventilátort földelni kell! Meg kell akadályozni, hogy a füst visszajuthasson a helyiségbe a nyitott kéményből. A ventilátort nem szabad magas páratartalmú helyiségekben használni, sem pedig robbanásgátló ventilátorként használni. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a műszaki fejlődésnek megfelelően szerkezeti módosításokat hajtson végre a terméken.

Бележки

- Моля, проверете дали използваното напрежение съответства на номиналното напрежение и честотата на фирмената табелка, преди да го използвате.
- Неразпъвайте пръстите и лицевите предмети в мехмашката.
- Ако не използвате вентилатора, моля изключете вентилатора и дрпнете щепсела.
- Използвайте мекака пръста оплавда или препарат, когато почиствате вентилатора, след което избършете смекака суха кърпа. Не използвайте бензин, бензени или химически разтворители, за да избегнете повреданена повърхността.
- Обърнете внимание на полярността, когато батерията е билазареденана дистанционното предавател, не се инсталира обратно. Ако не използвате дълго време, трябва да извадите батерията.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и знания, освен ако не са били под надзор или инструктажотно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- След сглобяването трябва да вземете предпазни мерки за запазване на контактите.
- Издърпайте щепсела на запазването, когато напускате, като промените позицията на вентилатора или почиствате вентилатора.
- Ако щепселана запазването е кабелна спойлер, зада се избегне опасността, трябва да го замените с отделна поддръжка на производителя или професионалния персонал.
- Вентилаторът трябва да бъде под надзор, 2,3 метра от пода. Децата трябва да бъдат под надзор, зада се гарантира, четене и гравитуред.

BG

Забележка: Промяната на продукта е подложна на табелката без предупреждение.

Как да се събере

- Свалете гайката за заключване на предпазителя, подравнете отворите за позициониране на задния предпазител и епозиционирайте колоната на предния мотор, уверете се, че са напълно вградени, след това монтирайте гайката за заключване на предпазителя и затегнете часовниковата стрелка, така че задният предпазител да може да бъде фиксиран селективно електрически преден капак.
- Подравнете резервоара за постоянно глатане на острието и ищифовите заместоположения на опатките на острието на мотора, след това натиснете капачката на острието и затегнете обратно часовниковата стрелка.
- Фиксирайте предния предпазител с декоративен пръстен с самонарезни винтове.
- Покрийте предния предпазител с декоративен пръстен и закрепете винта, фиксирайте предния задния предпазител.
- Фиксирайте висещата дъска на стената с винт, след което закачете кутията на окачващата дъска. Завийте винтовете на винтовите винтове на окачващата дъска.

BG

Как да използвате

Забележка: Незавъртете таймера, за да избегнете повредата.

- Управление на скоростта: Контролер чрез десния превключвател на кабела, когато изтегляте превключвателя за скоростен кабел, можете да регулирате скоростта на вентилатора (LOW, MED, HIGH), докато не спрете.
- Управление на трептенията: Вентилаторът приема устройство за разклащане на двигателя, начертайте превключвателя на кабела за разклащане (превключвател на левия кабел), ако искате трептената главата на вентилатора
- Контрол на наклон: Движете бутон за регулиране на качването в посока обратна на часовниковата стрелка, разбъркайте главата на вентилатора, регулирайте ъгъла на наклона, след което фиксирайте копчето, фиксирайте позицията.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

DALAP GmbH гарантира ефективна експлоатация на уреда в съответствие с техническите условия на дебита, посочени в това ръководство. Гаранцията обхваща конструктивните и материални дефекти на уреда. Тази гаранция важи на територията на Европейския съюз.

Гаранцията обхваща безплатен ремонт и евентуалната замяна на изделието в срок до 24 месеца от датата на закупуването му. Рекламацията задължително се обработва в срок до 30 дни от датата на връчване на рекламираното изделие на продавача или производителя. Тази гаранция не изключва, не ограничава и по никакъв начин не накърнява законните права на купувача.

Гаранцията не обхваща долупосочените дефекти, възникнали в резултат от:

- механична повреда, замърсяване,
- трансформация,
- конструктивни изменения,
- дейности, свързани със защитата и почистването на уреда,
- аварии,
- природни бедствия, химически и атмосферни влияния,
- неправилно складиране,
- ремонти и непрофесионални манипулации с уреда, извършвани от некомпетентни лица и лица без необходимите разрешения,
- неправилно инсталиране на уреда.

В тези и подобни случаи гаранционните претенции се отхвърлят.

Клиентът има право на безплатен ремонт и евентуалната замяна на повредения уред, отстраняване на останалите дефекти на уреда, като терминът "ремонт" не включва дейностите, посочени в ръководството (поддръжка, почистване), които клиентът е длъжен да извършва сам.

Решенията по гаранционните претенции, взети от производителя DALAP GmbH, се считат за окончателни.

ВНИМАНИЕ!

Присъединяването към електрическата мрежа трябва да се извършва от професионален електротехник! Преди поддръжка вентилаторът трябва да се изключи от електрическата мрежа! Вентилаторът не бива да се използва като противопожарно средство. Производителят си запазва правото да извършва конструктивни промени във връзка с техническия прогрес.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Vă mulțumim pentru cumpărarea companiei noastre serie de perete ventilator. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Note

- Vă rugăm să verificați tensiunea de utilizare este în concordanță cu tensiunea nominală și frecvența de pe plăcuța de identificare înainte de utilizare.
- Nu întindeți degetele sau alte обекте в маска mech.
- Dacă nu utilizați вентилаторул, оприți вентилаторул și трагеți де șтечерул де alimentare.
- Utilizați o cârpă moale cu apă caldă sau detergent atunci când curățați вентилаторул, și apoi ștergeți cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți benzină, benzen sau solvenți chimici, pentru a evita deteriorarea suprafeței.
- Fiți atenți la polaritate atunci când bateria a fost încărcat la transmițătorул де la distanță, nu instalat invers. Dacă nu utilizați pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să scoateți bateria.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Trebuie să introduceți șтечерул де alimentare în priză după asamblare.

- Trageți în sus ștecherul când plecați, schimbați poziția ventilatorului sau curățați ventilatorul.
- În cazul în care priza de alimentare a fost spoiler, pentru a evita pericolul, ar trebui să-l înlocuiască cu departamentul de întreținere al producătorului sau personalul profesionist.
- Ventilatorul trebuie asamblat la peste 2,3 metri de podea. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

RO

Notă: Schimbarea produselor este supusă plăcuței de identificare fără notificare prealabilă.

De a asambla

- Scoateți piulița de blocare a apărătoarei, aliniați orificiile de poziționare ale apărătoarei din spate și coloanele de poziționare ale fostului motor, asigurați-vă că acestea sunt complet încorporate, apoi instalați piulița de blocare a apărătoarei și strângeți-o în sensul acelor de ceasornic, astfel încât apărătoarea din spate să poată fi fixată cu capacul frontal electric.
- Aliniați rezervorul constant al capului axei lamei și pini de amplasare a lamei axei motorului, apoi împingeți capacul lamei și strângeți în sens invers acelor de ceasornic.
- Fixați apărătoarea frontală cu inel decorativ și fixați șurubul, fixați apărătoarea din față și din spate.
- Acoperiți apărătoarea din față cu inel decorativ și fixați șurubul, fixați apărătoarea din față și din spate.
- Fixați placa suspendată de pe perete cu șurub, apoi agățați caseta de comutare pe placa suspendată. Înșurubați șurubul de bord suspendat în firul șurubului.

Se utilizează

Notă: Nu rotiți cronometrul în sens invers acelor de ceasornic pentru a evita deteriorarea.

- Controlul vitezei: Controler prin comutatorul cablului din dreapta, atunci când desenați comutatorul cablului de viteză, puteți regla viteza ventilatorului (LOW, MED, HIGH) până la oprire.
- Controlul oscilației: Ventilatorul adoptă dispozitivul de agitare a motorului, trage comutatorul cablului de agitare (comutatorul cablului stâng) dacă doriți oscilația capului ventilatorului
- Controlul pitching-ului: Deplasați butonul de control al pasingului în rotație în sens invers acelor de ceasornic, amestecați capul ventilatorului, reglați unghiul de înclinare, apoi fixați butonul, fixați poziția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

DALAP GmbH garantează funcționarea eficientă a echipamentului în conformitate cu condițiile tehnice de debit specificate în acest manual. Garanția acoperă defecțiunile structurale și materiale ale echipamentului. Următoarea garanție se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

Garanția acoperă reparația gratuită, eventual înlocuirea produsului în termen de 24 de luni de la data cumpărării. Reclamația trebuie soluționată în termen de 30 de zile de la data returnării produsului reclamat vânzătorului sau producătorului. Următoarea garanție nu exclude, nu limitează și nu contestă drepturile legale ale cumpărătorului.

Garanția nu acoperă defecțiunile specificate mai jos care au survenit în urma:

- deteriorării mecanice, murdării
- transformării,
- modificărilor structurale,
- activităților legate de protecția și curățarea echipamentului,
- accidentelor,
- catastrofelor naturale, influențelor chimice și atmosferice,
- depozitării necorespunzătoare,
- reparațiilor necompetente și a manipulării neprofesionale a echipamentului,
- instalării necorespunzătoare a echipamentului.

În aceste cazuri și în cazurile similare drepturile la garanție se resping.

Clientul are dreptul la reparație gratuită, eventual înlocuire a echipamentului defect, prin înlăturarea celorlalte defecțiuni ale echipamentului, noțiunea "reparație" nu include activitățile specificate în manual (întreținerea, curățarea) pe care clientul trebuie să le execute singur.

Deciziile privind drepturile la garanție luate de producătorul DALAP GmbH sunt considerate definitive.

ATENȚIE!

Conectarea la rețeaua electrică trebuie să fie executată de un electrician calificat! Înainte de întreținere ventilatorul trebuie deconectat de la rețeaua electrică!

Ventilatorul nu poate fi utilizat ca și ventilator anti-explozie. Producătorul își rezervă dreptul să facă modificări structurale rezultate din progresul tehnic.

Distributor für die EU, Distributor for the EU, Distributor pro EU, Distributor pre EU,
Forgalmazó az EU területén; Dystrybutor dla UE, Distributore per l'UE, Distributeur à l'UE,
Distribuidor para la UE:

SERIAL Nr.

DALAP GmbH
Töpfergasse 72
095 26 Olbernhau, DE
www.dalap.eu
info@dalap.eu

GARANTIE-ZERTIFIKAT
WARRANTY CERTIFICATE
ZÁRUČNÍ LIST
ZÁRUČNÝ LIST
JÓTÁLLÁSI JEGY
KARTA GWARANCYJNA
CERTIFICATO DI GARANZIA
BON DE GARANTIE
HOJA DE GARANTÍA
ГАРАНЦІОННА КАРТА
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stempel des Verkäufers, Seller's Stamp, Razítko, Pečiatka, Pecsét helye, Pieczęćka, Timbro, Cachet, Sello:

Zeitpunkt des Verkaufs, Date of Sale, Datum prodeje,
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data di
vendita, Date de vente, Fecha de venta:



Die selektive Sammlung von Elektro-und Elektronikgeräten.
The selective collection of electronic and electrical equipment.
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.
Szelektív hulladék - elektromos és elektronikus berendezések.
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.
Raccolta differenziata - apparecchi elettrici ed elettronici.
Déchets triés - dispositifs électriques et électroniques.
Residuos clasificados - equipos eléctricos y electrónicos.

Die Entsorgung des Produktes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!
The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.
Po skončení doby použitelnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.
Po skončení doby použitelnosti, nesmie byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.
A használati időtartam lejártát követően szelektálatlan települési hulladékként kell kezelni.
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany, jako niesortowany odpad komunalny.
Alla fine del ciclo di vita, non vanno smaltiti come rifiuti urbani non differenziali.
Une fois le délai de l'applicabilité expiré, le produit ne peut pas être liquidé en tant que partie des déchets de ménage non triés.
Después de la finalización de la vida útil no debe liquidarse dentro de los residuos comunales no clasificados.



TH 02